

Subject card

Subject name and code	Practical English III, PG_00144805						
Field of study	American Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2027/2028		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	2		Language of instruction		English		
Semester of study	3		ECTS credits		12.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Division of American Studies -> Institute of English and American Studies -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		mgr Justyna Stiepanow				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	150.0	0.0	0.0	0.0	150
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	150		10.0		140.0	300
Subject objectives	The course aims to: • improve all English language skills: reading and listening comprehension, speaking and writing • expand students' lexis and phraseology • improve their American phonetics in General American English • develop their public speaking skills • advance students' general writing skills.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[AMERL3_U01] Is able to select sources appropriately and evaluate, critically analyse, synthesise and present the information gathered, also with the use of advanced information and communication technologies, in particular with regard to issues concerning cultural phenomena and processes in North America and American literature.	Able to select sources appropriately and evaluate, critically analyze, synthesize, and present collected information, including using advanced information and communication technologies, in particular with regard to knowledge of English at the B2 level.	[SU2] presentation/project/paper/report
	[AMERL3_U04] Is able to participate in debates, present and evaluate different opinions and positions, and discuss them, including issues related to cultural phenomena and processes in North America and American literature.	The student is able to participate in debates, present and evaluate different opinions and positions, and discuss them using English at the B2 level.	[SU1] oral statement/conversation/discussion
	[AMERL3_U06] Is able to use English at C1 level, prepare written work and oral presentations in accordance with cultural norms of communication, including in academic contexts.	The student is able to read and listen with understanding, create written texts and oral statements in English at the B2 level, prepare written works and oral presentations in accordance with cultural norms of communication.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written
	[AMERL3_K07] Is prepared to adhere to ethical principles and to require others to do so in the performance of tasks related to the study programme, in research work in the field of American cultural and literary studies, and in professional work.	The student is prepared to adhere to ethical principles and require others to do so in the performance of tasks related to the study program, at language level B2.	[SK2] presentation/project/paper/report [SK3] text preparation/written work
	[AMERL3_K01] Is prepared to critically evaluate their knowledge and skills, particularly in the field of American cultural and literary studies, basic contextual knowledge of American studies and the English language.	The student is ready to critically assess their practical English language skills at the B2 level.	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK3] text preparation/written work
	[AMERL3_U08] Is able to interact with others and plan and organise individual and team work, in particular within the framework of American studies and in a chosen area of cultural or economic activity related to knowledge of cultural contexts and the English language.	The student is able to interact with others and plan and organize individual and team work, particularly in cultural contexts and in English at B2 level.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report

Subject contents	Content covered in <i>Writing</i> Introducing the concept of plagiarism and basic MLA concepts for quoting press sources. Citation and reference to source. Opening paragraph: hook used to intrigue the subject (hook), announcement of the topic, presentation of own opinion. Thesis statement - an improvement in technique. Construction of paragraphs (topic sentence, body paragraph, quotations, paraphrasing, transitional sentence). Verbs in summaries (tense consistency) and conditional sentences. Mechanics: words that sound the same but have different meanings; hyphens, numbers, capital letters, abbreviations, italics. Basic information about quotation and paraphrase. Quotation marks. Necessary words, proper words. Compound sentences, special cases (modifiers and dangling modifiers) Importance of conclusion in an essay. Reading and responding to columns and short texts expressing opinions in the New York Times and New Yorker, among others, as well as texts highlighting the diversity of voices and traditions in American culture. Written work may include elements of creative writing to emphasize the importance of individual opinion and personal experience. Content covered in practical grammar: Connective (subjunctive) vs. indicative (indicative) modes. Conditional sentences. Other constructions using the linking mode (subjunctive): wish, it's time, I 'd rather/sooner etc. Infinitive vs. gerund form (infinitive vs. gerund). Dependent speech. Inversion and emphatic constructions, repetition of it and what-cleft sentences. Prepositions. Phrasal verbs (phrasal verbs). Content for phonetics : Suprasegmental phonetics 1: combined speech: verbal stress. Reduction of unaccented syllables. Rhythm of speech. Weak forms. Elision, word combining, assimilation. Sentence accent Content for integrated course: Topics determined by the instructor to include both personalized topics that connect directly to students' experiences and more abstract issues that relate to various aspects of knowledge, science and culture. Lexis: Vocabulary occurring in the topics discussed in class and grouped into lexical collections (e.g. the world of work, travel and ways of getting around, the natural world and animals, two and three word phrasal verbs), systematization of collocations, grouping of idiomatic expressions into semantic fields, expanding knowledge of the differences between American and British lexis. Reading: Reading longer texts and different types of authentic texts. A selection of exercises that continue the development of speed-reading skills, reading for comprehension of more detailed information: tone, author's attitude, organization/structure or function of the text and textual genre, developing the ability to paraphrase selected content and grammatical-lexical units, inducing meanings of unfamiliar vocabulary on the basis of context, developing the ability to summarize orally longer texts. Listening: Listening to authentic texts. Developing the ability to understand detailed information, including the function of the text, the attitude of the speaker to the content presented, communicative functions of oral statements, awareness of the use of different grammatical structures to express the same meaning, the use of conjunctions of spoken discourse, literal and implied meanings use of lexical and grammatical resources found in listening texts. Content for applied translation component (cultural module): Analysis of translated texts, recognition of linguistic registers (degree of formality of the text), departure in translation from the structures of the original, sensitivity to syntactic calques, change of parts of speech, extent of translator's freedom: degree of departure from the original, division of long sentences, combination of short sentences, domestication and exoticization of the target text.		
Prerequisites and co-requisites	B1+ level of English		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	tests and other assignments checking English language skills, communicative skills, written assignments	51.0%	80.0%
	active involvement in class	51.0%	20.0%

Recommended reading	Basic literature	A.1. List of books for Practical Grammar: Cuprych, Zofia. <i>English Grammar Exercises for Polish Students</i>. WPWSZ Elbląg, 2007. Graver, B.D. <i>Advanced English Practice</i>. Oxford University Press, 2000. Mańczak-Wohlfeld, Annna Niżegorodcew, Ewa Willim. <i>A Practical Grammar of English</i>. PWN, 2021. Scheffler, Paweł. <i>Repetitorium w zdaniach do tłumaczenia</i>. LektorKlett, 2010. Swan, Michael. <i>Practical English Usage</i>. Oxford University Press, 2005. Thomson, A.J. & A.V Martinet. <i>A Practical English Grammar</i>. Oxford University Press, 2014. Vince, Michael. <i>Advanced Language Practice</i>. Macmillan, 2009 Foley, Mark; Hall, Diane. <i>My Grammar Lab Advanced</i>. Pearson, 2012. Hewings, Martin. <i>Advanced Grammar in Use</i>. CPU, 2013. Materiały własne prowadzącego A.2. List of books for Written English: Diana Hacker, Nancy Sommers, (2021). <i>Rules for Writers</i>, Tenth edition, Bedford/St. Martin's. Diana Hacker, Nancy Sommers, (2017). <i>Developmental Exercises to Accompany Rules for Writers</i>. Bedford/St. Martin's. Diana Hacker, Nancy Sommers, (2020). <i>Working with Sources: Exercises for Hacker Handbooks</i>, Second edition, Bedford/St. Martin's. Diana Hacker, Nancy Sommers, (2021). <i>Rules for Writers with Writing about Literature</i>, Tenth edition. Bedford/St. Martin's. Keith Walters, Michal Brody, (2005). <i>Whats Language Got to Do with It?</i> W. W. Norton & Company. Ursula K. Le Guin, (1998). <i>Steering the Craft: Exercises and Discussions on Story Writing for the Lone Navigator or the Mutinous Crew</i>. The Eight Mountain Press. Karen Elizabeth Gordon, (2003). <i>The New Well-Tempered Sentence: A Punctuation Handbook for the Innocent, the Eager, and the Doomed</i>, The Mariner Book. Annie Dillard, (2013). <i>The Writing Life</i>. Harper Perennial.
---------------------	------------------	---

Natalie Goldberg, (2016). *Writing Down the Bones: Freeing the Writer Within*. Shambhala.

Stephen King, (2020). *A Memoir of the Craft: On Writing*. Reissue edition. Scribner.

Langenscheidts Pocket Merriam-Webster Guide to Punctuation and Style, (1998). Langenscheidt.

William Strunk, E.B. White, (2023). *The Elements of Style*, Forth Edition, Sirius.

Purdue University Online Writing Lab (OWL) [https://owl.purdue.edu/owl/Comma Queen Series](https://owl.purdue.edu/owl/Comma%20Queen%20Series), New Yorker: <https://www.newyorker.com/video/series/comma-queen>

other materials suggested by the course teacher.

A.3. List of books for Phonetics:

Carley, Paul, and M. Mees, Inger. *American English Phonetics and Pronunciation Practice*. Routledge, 2020.

Sawala, Krzysztof. Szczegola, Tomasz. Weckwerth, Jaroslaw. *Say It Right: Multimedialny kurs wymowy angielskiej (wersja amerykańska)*. SuperMemo World, 2009.

Prator, Clifford H. *Manual of American English Pronunciation* 4th edition. CBS College Publishing, 1985.

OConnor, J.D. *Phonetic Drill Reader*. Cambridge University Press, 1985.

A.4. List of books for Integrated Skills:

McCarthy, Michael, Felicity O'Dell. 2002. *English Vocabulary in Use Upper-Intermediate*. Cambridge: Cambridge UP.

McCarthy, Michael, Felicity O'Dell. 2002. *English Phrasal Verbs in Use Intermediate*. Cambridge: Cambridge UP.

McCarthy, Michael, Felicity O'Dell. 1995. *English Vocabulary in Use: 100 units of vocabulary reference and practice, upper-intermediate and advanced, self-study and classroom use*. Cambridge: Cambridge UP.

American English podcasts

BBC 4 podcasts

A.5. List for Translation

Reiss, Katharina, Erroll Franklin Rhodes, *Translation criticism: the potential and limitations*, St. Jerome Publication, 2000 (wybrane

		rozdziały) Kubinska, O., W.Kubinski, (red.), Przekładając nieprzekładalne I, II i III, Gdansk 2000, 2004, 2007 Hejrowski, K., Translation: A Cognitive-Communicative Approach, Olecko 2004 Belczyk, Arkadiusz. 2009. Poradnik tłumacza. Krakow: Wydawnictwo IDEA. Korzeniowska, Aniela, Piotr Kuhiwczak. 2006. Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade. Wydanie III. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. Brieger, N. 2002. Test your Professional English: Law. Penguin English Guides. Brown, G. D., Rice, S. 2007. Professional English in Use: Law. Cambridge University Press. Jopek-Bosiacka, A. 2006. Przekład prawny i sadowy. Warszawa: PWN. Varo, E.A., Hughes, B. 2002. Legal translation explained. Manchester: St Jerome Publishing. Mamet P.2004. Język negocjacji handlowych. Katowice: Slask Sp. z o.o Wydawnictwo Naukowe (wybrane rozdziały) Wasiolka A., Zechowska S. (1999). Business Climate in Poland. Business English dla menedżerów, przedsiębiorców i studentów. Krakow: Wydawnictwo Profesjonalnej Szkoły Biznesu (wybrane rozdziały) Valerie, L. 2004, Everyday technical English, Harlow: Longman/Pearson Education Seta-Dabrowska, I. 2013, Vocabulary and practice in technical English, Gliwice: Wydawnictwo Politechniki Śląskiej Aniela Korzeniowska and Piotr Kuhiwczak, Successful Polish-English Translation (PWN, 2008) Mona Baker, In Other Words: A Coursebook on Translation, 2nd edition (Routledge, 2011) Belczyk, Arkadiusz. 2002. Poradnik tłumacza z angielskiego na nasze. Krakow: Wydawnictwo Idea. Voellnagel, A. 1998, Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych, Warszawa: Wydawnictwo TEPIS D. Kucała „Tłumacz i słownik przyjaźni szczerzy czy fałszywy?”, Angielsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. Hoszowska, B. 2001. Angielsko-polski słownik potocznego języka biznesu. Warszawa: Harald G. Jaslan J., Jaslan H. 1991. Słownik terminologii prawnej i ekonomicznej. Angielsko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna. Kienzler I. 2004. Angielsko-polski Słownik Terminologii Gospodarczej. Warszawa: C.H. Beck. Koch R.1997. Słownik Zarządzania i Finansów. Narzędzia, terminy, techniki od A do Z. Krakow: Wydawnictwo Profesjonalnej Szkoły Biznesu. Kozierkiewicz R.2005. Dictionary of Business Terms. Warszawa: C.H.Beck. Kozierkiewicz R. 2003. Christian Douglas Kozłowska, Difficult Words in Polish-English Translation (PWN, 2006)
	Supplementary literature	na
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Use of subjunctive Discussions and writing assignments on topics that may be close to students or provoke their opinions (globalism, 24/7). Reading and responding to short literary texts and editorials	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.